



Работно споразумение между Евроюст и Главната прокуратура на Република Панама



Работно споразумение между Евроюст и Националната прокуратура на Република Панама

Евроюст, представлявана за целите на настоящата работна договореност от г-н Ладислав Хамран, председател на Евроюст; и Главната прокуратура, от името на компетентните органи на Република Панама, представлявана за целите на настоящата работна договореност от г-н Хавиер Е. Карабайо Саласар, главен прокурор на Република Панама.

(Наричани по-нататък заедно „страните“ или поотделно — „страната“),

като взеха предвид Регламент (ЕС) 2018/1727 на Европейския парламент и на Съвета от 14 ноември 2018 г. относно Агенцията на Европейския съюз за сътрудничество в областта на наказателното правосъдие (Евроюст) и за замяна и отмяна на Решение 2002/187/ПВР на Съвета¹ (наричан по-нататък „Регламента за Евроюст“), и по-специално член 47, параграфи 1 и 3, както и член 52, параграфи 1 и 2 от него,

като взеха предвид член 220 от Политическата конституция на Република Панама относно правомощията на Главната прокуратура при наказателно преследване на престъпления и нарушения на конституционни или правни разпоредби и Закон № 63 от 28 август 2008 г. за одобряване на Наказателно-процесуалния кодекс на Република Панама, който постановява, че публичното министерство е отговорно за провеждането на разследването и че то е длъжно да преследва престъпления, като упражнява действията, произтичащи от него, пред съдилищата и трибуналите, в които действа; тъй като то ръководи разследването на престъпления и провежда или разпорежда изпълнението на подходящи производства за установяване на наличието на престъплението и отговорните лица,

като взеха предвид, че на 25 септември 2023 г. Изпълнителният съвет на Евроюст е бил консултиран относно намерението на Евроюст да сключи работно споразумение с Генералната прокуратура на Република Панама и е дал положително становище, както и че Колегията е одобрила сключването му на 21 ноември 2023 г,

като отчитат интересите както на Главната прокуратура на Република Панама, така и на Евроюст за развиване на тясно и динамично сътрудничество за посрещане на настоящите и бъдещите предизвикателства, породени от тежката престъпност, по-специално тежката и организираната престъпност и тероризма,

при зачитане на основните права и принципи, отразени в Хартата на основните права на Европейския съюз и други международни инструменти в областта на правата на човека.

СЕ СПОРАЗУМЯХА ЗА СЛЕДНОТО:

¹ ОВ L 295, 21.11.2018 г., стр. 138. Настоящият регламент е изменен с Регламент (ЕС) 2022/838 на Европейския парламент и на Съвета от 30 май 2022 г. (ОВ L 148, 31.5.2022 г., стр. 1—5) и с Регламент (ЕС) 2023/2131 на Европейския парламент и на Съвета от 4 октомври 2023 г. (PE/74/2022).

ГЛАВА I – ОБЩИ РАЗПОРЕДБИ

Член 1 Цел и обхват

1. Целта на настоящото работно споразумение (наричана по-долу „споразумението“) е да се насърчава и развива стратегическото сътрудничество между страните в борбата срещу тежката и организираната престъпност и тероризма. Настоящото споразумение не представлява правно основание за обмен на лични данни.
2. Сътрудничеството между страните се осъществява в обхвата на мандата на Евроюст. То може да включва по-специално:
 - а. обмен на правна, стратегическа и техническа информация, включително резултати от стратегически анализи, информация относно материалноправно и процесуално наказателно законодателство и практики, практически затруднения, най-добри практики и извлечени поуки в съдебното сътрудничество по наказателноправни въпроси;
 - б. взаимни покани за прояви за повишаване на осведомеността и изграждане на знания по въпроси, свързани със съответните им мандати и правомощия;
 - в. подобряване на сътрудничеството в областта на наказателното правораздаване посредством улесняване на комуникацията между компетентните органи на държавите — членки на Европейския съюз, и Панама;
 - г. осигуряване на взаимно разбиране и запознаване с изискванията за сътрудничество във връзка с тежката и организираната престъпност и тероризма;
 - д. обмен на най-добри практики в борбата с най-тежките форми на престъпност.

Член 2 Връзка с други международни инструменти

Настоящото споразумение не засяга никакви други задължения, произтичащи по силата на каквито и да е двустранни или многостранни споразумения между Република Панама и Европейския съюз или която и да е от неговите държави членки, които съдържат разпоредби, уреждащи сътрудничество по наказателноправни въпроси.

ГЛАВА II – НАЧИН НА ОСЪЩЕСТВЯВАНЕ НА СЪТРУДНИЧЕСТВОТО

Член 3 Звено/а за контакт

1. Република Панама назначава едно или повече звена за контакт, които да координират сътрудничеството с Евроюст и да гарантират, че информацията се споделя своевременно със съответните национални органи на Република Панама.
2. За това назначение Евроюст се уведомява надлежно в писмена форма в съответствие с вътрешните му процедури. Главната прокуратура на Република Панама информира незабавно Евроюст за всяка промяна във връзка с това назначение.

3. Евроюст гарантира, че звената за контакт разполагат с ефикасни средства за комуникация с Агенцията по оперативни и стратегически въпроси.

Член 4 **Функции на звената за контакт**

1. Звената за контакт и Евроюст обменят незабавно информация в рамките на обхвата на настоящата договореност.
2. От звената за контакт може да се изисква по-специално:
 - а.) осигуряване на обща комуникация, включително по въпроси като назначения, стратегически обмен, организиране на семинари, както и на както и на посещения с цел учтивост и обучение;
 - б.) ускоряване, подпомагане или координиране на изпълнението на исканията за съдебно сътрудничество и проследяване на статуса на конкретните искания, без да се засягат каналите за предаване, предвидени в двустранните или многостранните инструменти, приложими между Република Панама и съответните държави - членки на ЕС;
 - в.) осигуряване на пряк контакт с компетентните органи на Панама;
 - г.) изясняване на конкретни разпоредби от националното законодателство и предоставяне на правни съвети, свързани с правната система на Република Панама;
 - д.) предоставяне на съвети относно начините на подаване на искания за съдебно сътрудничество до държавите — членки на ЕС, включително при спешни случаи;
 - е.) присъствие и подпомагане на участието на компетентните панамски органи в координационни срещи и координационни центрове, организирани в Евроюст по дела с участието на република Панама и държави — членки на ЕС;
 - ж.) подкрепа за създаване и подпомагане на участието на компетентните панамски органи в съвместни екипи за разследване, подпомагани от Евроюст;
 - з.) съдействие за решаването на всякакви въпроси, които биха могли да възникнат в рамките на съдебното сътрудничество между Евроюст и Панама.

Член 5 **Функции на Евроюст**

Евроюст може да бъде потърсен за:

- а.) съдействие или координиране на изпълнението на искания за съдебно сътрудничество и последващи действия относно състоянието на конкретни искания, без да се засягат каналите за предаване, предвидени в двустранни или многостранни инструменти, приложими между Република Панама и съответната/ите държава/и — членка/и на ЕС;
- б.) осигуряване на пряк контакт с компетентните национални органи;
- в.) изясняване на конкретни разпоредби от националното законодателство и предоставяне на правни съвети, свързани с правната система на държавите — членки на ЕС;
- г.) предоставяне на съвети относно начина за подаване на искания за съдебно сътрудничество до държавите — членки на ЕС, включително при спешни случаи;
- д.) Съдействие при участието на компетентните панамски органи в координационните срещи и координационните центрове, организирани в Евроюст по дела, включващи Република Панама;
- е.) подкрепа за създаване и подпомагане на участието на компетентните панамски органи в съвместни екипи за разследване, подпомагани от Евроюст;

ж.) съдействие за решаването на всякакви въпроси, които биха могли да възникнат в рамките на съдебното сътрудничество между Евроюст и Панама.

ГЛАВА III – ОБМЕН НА ИНФОРМАЦИЯ

Член 6

Цел и използване

1. Обмен на информация между страните се извършва само за целите на настоящата договореност, както е установено в член 1, параграф 1, и в съответствие със съответните правни рамки на страните.
2. Страните се уведомяват взаимно в момента на предоставяне на информация или преди това относно целта, за която се предоставя информацията, и относно евентуални ограничения на нейното използване, заличаване или унищожаване, включително евентуални ограничения на достъпа като цяло или в конкретни случаи. Ако необходимостта от такива ограничения стане явна след предоставянето на информацията, страните се уведомяват взаимно възможно най-скоро за такива ограничения.
3. Използването на информация за цел, различна от тази, за която е предадена, е предмет на предварително разрешение от предаващата страна.

Член 7

Поверителност

Страните са обвързани със задължение за поверителност по отношение на информацията, получена при изпълнението на настоящата договореност. Зачита се всяко ограничение, наложено от страните или от националните органи в ЕС, върху използването на предадената информация.

Член 8

Допълнително предаване

1. Всяка информация, получена от която и да е от страните съгласно настоящото споразумение, може да се предава допълнително на трета страна единствено с предварително писмено съгласие на предаващата страна и при спазване на всички евентуални условия или ограничения, посочени от тази страна.
2. Предварителното писмено съгласие на предаващата страна не се прилага, когато информацията се споделя допълнително от Евроюст с органите на Съюза, изброени в приложението към настоящото споразумение, или с органите, отговорни в държавите членки за разследването и наказателното преследване на тежки престъпления.

Член 9

Отговорност

1. Ако на едната страна или на физическо лице бъде причинена вреда в резултат на неразрешена или неправилна обработка на информация съгласно настоящото споразумение от другата страна, тази страна носи отговорност за такива вреди в съответствие с нейната приложима правна рамка.
2. При поискване всяка от страните е длъжна да изплати на другата страна сумите, определени като обезщетение, за вреди, нанесени на увредената страна поради неизпълнение на задълженията ѝ по настоящото споразумение. В случай на

споделена отговорност, ако не може да се постигне споразумение относно сумите, които трябва да бъдат възстановени между страните съгласно настоящия член, въпросът се урежда в съответствие с процедурата, предвидена в член 12.

ГЛАВА IV – ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ

Член 10 Изменения

Настоящата договореност може да бъде изменена писмено по всяко време по взаимно съгласие на страните.

Член 11 Разноски

Страните покриват собствените си разноски, които може да възникнат в хода на изпълнение на настоящото споразумение, освен ако не е договорено друго за всеки отделен случай.

Член 12 Уреждане на спорове

1. Всички спорове, които може да възникнат във връзка с тълкуването или прилагането на настоящото споразумение, се уреждат чрез консултации и преговори между представители на страните с оглед намиране на справедливо решение.
2. В случай на сериозни пропуски на някоя от страните по отношение на спазването на разпоредбите на настоящото споразумение или ако една от страните е на мнение, че такъв пропуск може да възникне в близко бъдеще, всяка от страните може временно да спре прилагането на настоящото споразумение.

Член 13 Оценка на сътрудничеството

Най-малко веднъж на две години страните докладват взаимно относно изпълнението на настоящото споразумение и посочват възможности за подобрения.

Член 14 Прекратяване

1. Настоящото споразумение може да се прекрати от всяка от страните с тримесечно писмено предизвестие.
2. В случай на прекратяване страните постигат споразумение при условията, предвидени в настоящото споразумение, относно продължаването на използването и съхранението на информацията, обменена между тях. Ако не бъде постигнато споразумение, всяка от страните има право да поиска заличаването на предадената информация.

Член 15
Влизане в сила

Настоящото споразумение влиза в сила в първия ден след подписването му.

Съставено в Хага на [XX] януари 2024 г. в два екземпляра на английски и испански език. Текстът на английски език има предимство в случай на противоречие.

За Главната прокуратура на
Република Панама

За Евроюст

Главен прокурор

Председател

**Списък на органите на Съюза
(член 8, параграф 2 от споразумението)**

Органи на Съюза, които могат да получат достъп до информация (чрез Евроюст):

- Европейска централна банка (ЕЦБ)
- Европейска служба за борба с измамите (OLAF)
- Европейска агенция за гранична и брегова охрана (Frontex)
- Служба на Европейския съюз за интелектуална собственост (EUIPO)
- Мисии или операции, установени в рамките на общата политика за сигурност и отбрана, ограничени до правоприлагащи и съдебни действия
- Агенция на Европейския съюз за сътрудничество в областта на правоприлагането (Европол)
- Европейска прокуратура (EPPO)
- Агенция на Европейския съюз за обучение в областта на правоприлагането (CEPOL)